

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ (НИ ТГУ)

Институт искусств и культуры

УТВЕРЖДЕНО:
Директор
Д. В.Галкин

Оценочные материалы по дисциплине

Профессиональная коммуникация на иностранном языке

по направлению подготовки

51.04.04 Музеология и охрана объектов культурного и природного наследия

Направленность (профиль) подготовки:
Социокультурное проектирование в музейной практике

Форма обучения
Очная

Квалификация
Магистр

Год приема
2025

СОГЛАСОВАНО:
Руководитель ОП
О.С. Хрулева

Председатель УМК
М.В. Давыдов

Томск – 2025

1. Компетенции и индикаторы их достижения, проверяемые данными оценочными материалами

Целью освоения дисциплины является формирование следующих компетенций:

УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном языке, для академического и профессионального взаимодействия.

Результатами освоения дисциплины являются следующие индикаторы достижения компетенций:

ИУК-4.1 Обосновывает выбор актуальных коммуникативных технологий (информационные технологии, модерирование, медиация и др.) для обеспечения академического и профессионального взаимодействия

ИУК-4.2 Применяет современные средства коммуникации для повышения эффективности академического и профессионального взаимодействия, в том числе на иностранном языке.

ИУК-4.3 Оценивает эффективность применения современных коммуникативных технологий в академическом и профессиональном взаимодействиях

2. Оценочные материалы текущего контроля и критерии оценивания

Элементы текущего контроля:

- тесты;
- контрольные работы;
- письменное эссе;
- устная презентация.

Устные и письменные тесты и контрольные работы предназначены для отработки практических навыков и умений в освоении иностранного языка, тематически связаны с разделами курса и могут различаться по объему.

Образец устного лексического теста (ИУК-4.2)

Instructions: Choose the word that best completes each sentence.

1. In academic writing, it is important to support your claims with solid _____.
 - a) opinions
 - b) evidence
 - c) assumptions
 - d) feelings
2. When you _____ someone else's work, you must give them credit in your paper.
 - a) create
 - b) invent
 - c) cite
 - d) originate
3. Academic writing requires a _____ and objective tone.
 - a) subjective
 - b) biased
 - c) formal
 - d) casual
4. When you _____ information from a source, you rephrase it in your own words.
 - a) copy
 - b) plagiarize
 - c) paraphrase
 - d) quote
5. The _____ section lists all the sources you used in your paper.
 - a) appendix
 - b) introduction

- c) references
 - d) abstract
6. Avoid using _____ language in academic writing; be precise and clear.
- a) figurative
 - b) literal
 - c) formal
 - d) simple
7. Your research should _____ the existing literature on the topic.
- a) contradict
 - b) duplicate
 - c) build upon
 - d) ignore
8. The professor asked the students to _____ their findings in a clear and concise manner.
- a) imply
 - b) discuss
 - c) present
 - d) suggest
9. It's important to _____ your argument with relevant data and examples.
- a) weaken
 - b) undermine
 - c) support
 - d) contradict
10. The aim of academic writing is often to _____ new knowledge or insights.
- a) diminish
 - b) generate
 - c) destroy
 - d) conceal
11. In your conclusion, you should _____ the main points of your argument.
- a) introduce
 - b) repeat
 - c) summarize
 - d) expand

Ключи:

1. b
2. c
3. c
4. c
5. c
6. a
7. c
8. c
9. c
10. b
11. c

Критерии оценивания: тест считается пройденным, если обучающийся ответил правильно как минимум на шесть вопросов из одиннадцати.

Образец письменного лексического теста (ИУК-4.2, ИУК-4.3)

Instructions: Choose a formal expression to complete the sentences.

1. Proficiency in academic writing _____.

- a) gets students better grades and helps them ace their studies
b) aids students in attaining higher grades and achieving success in their studies
c) makes students' grades better and lets them win in their studies
d) assists students in getting good marks and doing well in their studies
2. Mastering academic writing skills is _____.
a) mega important for a bunch of stuff
b) super crucial for many reasons
c) extremely important for a variety of reasons
d) really needed for loads of reasons
3. Academic Success: Essays, research papers, and dissertations are _____.
a) assignments that you always get in college
b) typical tasks in tertiary education
c) assignments that everyone gets in university
d) common assignments in higher education
4. By understanding its key features and _____, students can improve their academic writing skills.
a) by doing it a lot
b) by everyday practice
c) by keeping at it
d) practicing regularly
5. Whether you are writing essays, research papers, or dissertations, _____ of academic writing will serve as a strong foundation for your future success.
a) knowing the ropes
b) understanding the fundamental principles
c) getting the hang of the basics
d) having a clue about the basics
6. Academic writing _____.
a) avoids colloquial expressions and slang
b) stays away from informal language
c) hates informal words
d) rejects slang

Ключи:

- 1 b
2 c
3 d
4 d
5 b
6 a

Критерии оценивания: тест считается пройденным, если обучающийся выбрал как минимум четыре верных варианта из шести.

Образец письменной контрольной работы (ИУК-4.1)

1. Просмотрите видео «Improve your Academic Writing» (<https://m.youtube.com/watch?v=oLX7oyZB5Ng&pp=ygUaNyB0aXBzIGluIGFjYWRIbWljIHdyXRpbmc%3D>) и письменно перечислите семь основных советов для улучшения своего академического письма.
2. Используя такие термины как «senior colleagues and peers, scientific supervisor, preparatory period, presentation, academic forum, academic sources», опишите свою повседневную научную работу и общение в академическом кругу. Объем сообщения: не менее 10 предложений.

Критерии оценивания: Верные и развернутые ответы на задания, не содержащие грамматических и орфографических ошибок, оцениваются «отлично», верные и достаточно полные ответы на задания, содержащие одну или несколько мелких грамматических и орфографических ошибок, оцениваются «хорошо», верные, но краткие ответы или верные ответы с серьезными грамматическими и орфографическими ошибками оцениваются «удовлетворительно», неверные ответы, пропуски ответов, многочисленные ошибки приводят к оценке «неудовлетворительно».

Письменные эссе (ИУК-4.1, ИУК-4.2, ИУК-4.3)

Письменные эссе помогают оценить практические навыки самостоятельной работы обучающегося с источниками (библиотеки, ресурсы Интернет), умение на основе полученной информации сформулировать собственные выводы, используя английский язык, умение анализировать, применять и оценивать актуальные коммуникативные технологии при обсуждении научной деятельности.

Объем эссе: 600-1500 слов.

Эссе должно включать в себя вводную часть, формулирующую проблему и методы ее рассмотрения, основную часть, демонстрирующую знакомство с источниками по проблеме и заключение, предлагающее сделанные обучающимися выводы. В конце эссе должен быть приложен список использованных источников.

Варианты тем эссе.

1. Business Writing: The Art of Clear Communication in the Workplace
2. Academic Writing: Structuring Arguments and Presenting Evidence
3. Business vs. Academic Writing: Understanding Key Differences
4. Academic Writing for ESL Students: Strategies and Techniques
5. Effective Email Communication: Business Writing in the Digital Age

Критерии оценивания: эссе, отвечающее приведенным выше формальным требованиям и демонстрирующее развитые навыки сбора и анализа источников, умение обобщать полученную информацию и грамотно представлять ее оценивается «отлично». Эссе, отвечающее приведенным выше формальным требованиям, показывающее достаточные умения обучающегося в подборе, анализе и оценке источников, но содержащее некоторое количество ошибок в форме изложения выводов или недостаточное умение обобщать информацию оценивается «хорошо». Эссе, отвечающее приведенным выше формальным требованиям, но показывающее нехватку навыков в подборе, анализе и оценке источников, неумение сделать внятный вывод или содержащее ошибки в форме подачи материала оценивается «удовлетворительно». Эссе, не соответствующее формальным критериям оценки или демонстрирующее отсутствие требуемых навыков, оценивается «неудовлетворительно».

Устная презентация (ИУК-4.1, ИУК-4.2, ИУК-4.3)

Устная презентация раскрывает наибольшее количество полученных обучающимся умений и навыков, поскольку требует знания актуальных коммуникативных технологий, выбора и использования их в ситуациях делового и научного общения. Это наиболее сложное задание и в рамках курса студенты могут работать над ним в группах по два или три студента.

Объем устной презентации: 3-6 минут выступления докладчика.

Презентация может содержать иллюстративные материалы, в том числе фото, рисунки, инфографику или короткие видео, на демонстрацию которых дополнительно выделяется 5-7 минут (время устного выступления не сокращается).

Как и эссе, презентация состоит из вводной, основной и заключительной части. Выступающим рекомендуется придерживаться тщательно выверенного темпа речи, избегая как заминок, так и скороговорки, чтобы не потерять внимания аудитории. Выступающие

могут иметь перед глазами подготовленный текст презентации и обращаться к нему в удобном им режиме, однако следует избегать непрерывного чтения с листа, что может привести к снижению итоговой оценки.

Варианты тем для презентаций.

1 Academic Mobility: Navigating the Challenges of Studying Abroad (Discuss the common challenges international students face (language, culture, finances). Offer practical advice on how to prepare and succeed during a study abroad experience.)

2 AI and Academic Work: Friend or Foe (Explore the potential benefits and drawbacks of using AI tools in academic research and writing. Should also address the ethical considerations of AI use in academic work.)

3 Academic Writing: Avoiding Plagiarism (What is plagiarism, and why is it important to avoid it? Explain different types of plagiarism and strategies for paraphrasing and citing sources correctly.)

4 AI-Powered Tools for Language Learning (Focus on tools that can help students improve their academic writing and language skills. How to use AI to get better grades? Discuss both advantages and potential limitations.)

5 Choosing the Right Academic Mobility Program for You (How to research and select an academic mobility program (exchange or short-term) that aligns with academic goals and personal interests. Discuss the importance of cultural fit and language requirements.)

Критерии оценивания: «Отлично» оценивается презентация, соответствующая всем перечисленным формальным требованиям, а также демонстрирующая умение обучающегося подготовить и умело представить информацию на иностранном языке и вести дискуссионную защиту подготовленного им проекта. Выполнение тех же критериев, но с наличием некоторого количества несущественных недочетов (случайные оговорки, паузы при подготовке ответов на заданные вопросы, возможные небольшие недочеты в проделанной работе) оцениваются «хорошо». Соответствие основным формальным критериям, сопровождающееся рядом недочетов в работе, сбоями в выступлении и во время дискуссии, наличие грамматических или смысловых ошибок в тексте выступления оценивается «удовлетворительно». Несоответствие приведенным выше формальным критериям оценивается «неудовлетворительно».

Поскольку над заданием студенты могут работать в командах по два или три человека, вклад каждого участника оценивается отдельно согласно общим критериям, указанным выше.

3. Оценочные материалы итогового контроля (промежуточной аттестации) и критерии оценивания

Билет для зачета состоит из двух вопросов.

Первый вопрос проверяет навык ИУК-4.1 и дает учащемуся возможность выбрать и представить наиболее успешные способы восприятия и передачи академической информации. Этот выбор происходит в рамках пересказа-воспроизведения текста на английском языке. Также это задание показывает владение студентом ИУК-4.2.

Второй вопрос проверяет навыки ИУК-4.2 и ИУК-4.3, демонстрируя навыки студента в применении современных коммуникативных технологий в академическом и профессиональном взаимодействиях. Обучающему предлагается тема, на основе которой он должен составить развернутое высказывание, учитывая знания, приобретенные в процессе освоения курса.

Пример билета

1. Прочитайте текст и на английском перескажите его содержание.

Academic writing refers to the type of writing used in academic settings, such as universities and research institutions. It is characterized by a formal tone, objective language, and a structured approach to presenting information. Unlike creative writing, academic writing aims to convey complex ideas, research findings, and arguments in a clear and concise manner.

Key features of academic writing are:

Formality: Academic writing avoids colloquial expressions and slang. It uses formal vocabulary and maintains a professional tone throughout the text.

Objectivity: Writers should present information without personal biases, focusing on evidence-based arguments.

Structure: Most academic texts follow a specific structure, which includes an introduction, body paragraphs, and a conclusion.

Citation and Referencing: Proper citation and referencing are essential to acknowledge sources and avoid plagiarism.

Mastering academic writing skills is vital for several reasons:

Academic Success: Essays, research papers, and dissertations are common assignments in higher education. Proficiency in academic writing helps students achieve better grades and succeed in their studies.

Professional Development: The skills learned through academic writing, such as critical thinking and clear communication, are valuable in professional settings.

Global Communication: In an increasingly globalized world, being able to express ideas effectively in English enhances one's ability to communicate with international peers and colleagues.

Academic writing is a fundamental skill for students in higher education, particularly for those studying in English. By understanding its key features and practicing regularly, students can improve their academic writing skills and enhance their academic and professional opportunities. Whether you are writing essays, research papers, or dissertations, mastering the basics of academic writing will serve as a strong foundation for your future success.

2. Составьте устное высказывание на тему: Academic Writing: How to maintain a formal tone in academic essays, avoiding colloquialisms and contractions. Give examples of formal vs. informal language and how to revise for formality. Объем высказывания: в пределах 15-25 предложений.

Критерии оценивания:

Результаты экзамена определяются оценками «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Оценка «отлично» выставляется, если на оба задания даны развернутые, логичные, грамотно выстроенные ответы.

Оценка «хорошо» выставляется, если на оба задания даны развернутые, логичные, грамотно выстроенные ответы, но в них содержится некоторое количество недочетов, прежде всего: ошибки в построении высказывания, недостаток тематической лексики, паузы и заминки в процессе ответа.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если на оба задания даны ответы, однако они недостаточно развернуты, примитивно выстроены в речевом отношении, и в них сделано некоторое количество заметных ошибок

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если хотя бы одно задание остается без сколько-нибудь внятного ответа.

При этом текущая успеваемость в семестре может серьезно повлиять на итоговую оценку. Посещение всех занятий и участие в практической работе на них без пропусков дает 20% баллов бонуса к финальной оценке (если рассматривать финальную оценку как: 100-80% - отлично, 79-60 % - хорошо, 59-50 – удовлетворительно). Выполнение в течение семестра эссе и презентаций только на оценки «отлично» и «хорошо» дает еще 20% бонуса.

Таким образом, в семестре студент может набрать максимум 40% бонусов, которые на зачете суммируются с финальной оценкой.

4. Оценочные материалы для проверки остаточных знаний (сформированности компетенций)

Тест для проверки остаточных знаний.

Задание: Выберите принятый в академическом стиле вариант выражения:

1. The skills learned through academic writing, such as critical thinking and clear communication, are _____.
 - a) come in handy at work
 - b) great for jobs
 - c) important in professional environments
 - d) ace for work places
2. Academic writing uses formal vocabulary and _____.
 - a) makes sure it's professional
 - b) keeps the text formal
 - c) sustains a formal register throughout the text
 - d) makes the text proper
3. In an increasingly globalized world, being able to express ideas effectively in English _____ to communicate with international peers and colleagues.
 - a) lets you
 - b) enhances one's capacity
 - c) makes it easier
 - d) helps to
4. Academic writing is a _____ for students in higher education, particularly for those studying in English.
 - a) mega needed skill
 - b) key skill
 - c) basic must
 - d) big skill
5. Academic writing aims to _____ in a clear and concise manner.
 - a) show off hard ideas
 - b) put hard ideas across
 - c) communicate complex concepts
 - d) say hard ideas
6. Academic writing _____ used in academic settings, such as universities and research institutions.
 - a) is the kind of writing
 - b) is the type of writing
 - c) talks about writing
 - d) denotes the writing
7. Proper citation and referencing are essential to _____.
 - a) give credit where it's due and don't steal
 - b) note sources and not steal
 - c) recognize sources and prevent plagiarism
 - d) know sources and no copy
8. Academic writing aims to _____, research findings, and arguments in a clear and concise manner.
 - a) transfer detailed thoughts
 - b) transmit complicated notions
 - c) get through hard thoughts
 - d) put through difficult ideas

9. Mastering the basics of academic writing will serve as a _____ for your future success.

- a) good base
- b) firm fundament
- c) super fundament
- d) ace fundament

Ключи:

- 1 c
- 2 c
- 3 b
- 4 b
- 5 c
- 6 d
- 7 c
- 8 b
- 9 b

Критерии оценивания: тест считается пройденным, если обучающийся ответил правильно как минимум на пять вопросов из девяти.

Теоретическое задание для оценки остаточных знаний (пример).

1. По-английски назовите основные особенности академического стиля письма и укажите причины, по которым этот стиль является неотъемлемой частью подготовки ученого в любой области знания.
2. Без подготовки просмотрите текст и перескажите его содержание на русском языке.

Understanding Limitations in Research Work

When writing an academic paper, it's essential to discuss the limitations of your research. This shows that you are aware of the potential drawbacks and are open to further development. Limitations can be related to methods, sampling, data, or even the time spent on the research.

Discussing limitations helps readers understand how generalizable your results are. It also demonstrates that you approach your work critically and are willing to improve it. Additionally, acknowledging limitations can help other researchers avoid similar mistakes in the future.

Formulating limitations should be done honestly and objectively. Here are some tips: 1) Be Specific: Don't just say your research had limitations. Explain what they were and how they affected the results. 2) Use Formal Expressions: Use phrases like "One limitation of this study is...", "A major constraint was...", "The study was limited by...". 3) Offer Solutions: If possible, suggest how these limitations can be addressed in future studies.

Критерии оценивания:

Верные и развернутые ответы на оба задания, не содержащие грамматических и смысловых ошибок, изложенные ясным и внятным языком оцениваются «отлично», верные и достаточно полные ответы на задания, содержащие одну или несколько мелких грамматических ошибок, внятно изложенные, оцениваются «хорошо», в целом верные, но краткие ответы или верные ответы с рядом заметных заметными грамматических или одной-двумя смысловыми ошибками, оцениваются «удовлетворительно», неверные ответы, отсутствие ответов, многочисленные грубые ошибки приводят к оценке «неудовлетворительно».

Информация о разработчиках

Карначук Наталия Викторовна, к.ист.н., доцент, кафедра методики обучения иностранным языкам и междисциплинарных исследований в образовании